SPECIAL COLLECTIONS

Court rules unseen fiancees can immigrate to the US

A U.S. District Court judge has declared invalid an immigration regulation which required that persons seeking to bring their fiancees to this country first prove that they had personally met their fiancee. The writ was brought by Kay Lem Jew, a 76-year-old U.S. citizen, who petitioned to bring his "fiancee" to this country from Hong Kong, but was denied because he had never met her.

Under Chinese custom Mr. Jew entered into a "proxy" marriage with Choi Fun Wong in 1943. Since that time he has corresponded with and supported her. Because under immigration law proxy marriages are not recognized, Mr. Jew attempted to bring his "wife" into this country as his fiancee. However, his efforts were thwarted when the Immigration and Naturalization Service denied his petition because he had never personally met her, and Mr. Jew did not have sufficient funds to travel to Hong Kong solely for that purpose.

The Immigration and Naturalization Service argued that the requirement was necessary to prevent fraudulent petitions where no valid marriages were ever intended by the parties. However, in striking down the requirement U.S. District Court Judge Robert Peckham held that those persons who could afford to travel overseas to meet their alleged fiancees might still have a fraudulent intent in filing their petitions, and that the "personal meeting" requirement would have no effect on them anyway. Judge Peckham held that the requirement went beyond the scope of the statute passed by Congress, and beyond the Congressional intent of not requiring the burden and expense of overseas travel as a condition for the approval of petitions like those of the plaintiff.

Mr. Jew was represented by Jack Siedman of the San Francisco Neighborhood Legal Assistance Foundation.

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • MAY 3, 1972 VOLUME 6, NUMBER 18 • 15 CENTS

CHINESE TABLE TENNIS TEAM VISIT

By KEN WONG

Two hundred million Chinese play Ping-Pong in mainland China. Fourteen of her best players, eight men and six women, played at Stanford's Maples Pavilion last Friday.

Ironically, the team did not play in San Francisco, the city with the largest Chinese community outside of the Orient.

Security for the visiting Chinese had been as tight as that for President Nixon. According to a local State Department security officer, "All it takes is a rock to set off an international incident."

San Francisco Chinatown is a bastion of Nationalist China's Kuomintang party.

BIG CROWD

The team was on a 19-day tour of the U.S. They played in Canada and are now in Mexico.

When the People's Republic of China table tennis team arrived at San Francisco International Airport last Wednesday there was a cheering crowd of 500 chanting "Mao, Mao, Mao Tse-tung" and waving China's gold star flags.

The greeters were from the San Francisco–Bay Area Joint Committee to Welcome the Chinese Table Tennis Delegation, a coalition of 178 organizations. The committee arranged for the local visit.

Lost among the huge crowd was a small group from the Chinese Six Companies and the Anti-Communist League. They held a lone Nationalist Chinese flag and waved "Freedom shall overcome" and "Please defect" signs.

Their cries to the team to defect were drowned by the Berkeley Community People Band from Parker Street, playing "The East Is Red," a number from a popular musical.

Later at the Stanford exhibition, another group with "Defect and Be Free" signs were asked to cease and disperse by security guards.

SPELLBINDING

The Ping-Pong team dazzled the 8000 capacity audience with their display of table tennis wizardry, spellbinding the crowd with smashes and drop shots with low backspin that stops the ball's forward movement.

Chuang Tse-tung, head of the delegation and the world's top player, played with player-coach Chang Hsieh-lin, and drew the crowd to its feet, applauding rallies, defense and spectacular shots.

The joint committee hosted a cocktail-dinner reception for the 34-member delegation at Rickey's Hyatt House on the Peninsula.

Since most Chinese-Americans in Chinatown speak Cantonese and not Mandarin, the most popular team member was 22-year-old Ch'iu Yen-liang from Canton, Kwangtung.

He quickly dispelled the myth that Chinese players are "pros" who spend eight hours a day swinging a paddle. All the team members hold full-time jobs.

COMPETITION

Ch'iu had no inkling of what America was like before he arrived. While on tour he spoke to college students and found competition among them amazing.

"Each person studies for himself. He has to compete for high grades and when he graduates he has to compete for a job," he observed.

"In China," he said, "we work and study for the good of everyone. There is no competition. Everyone is sure of a job. Each person does what he likes and what he is best suited for."

Ch'iu laughed at Americans' sudden interest in acupuncture. "This method of healing has been around for a long time," he said.

Both Western and traditional Chinese folk medicine are used in China. Western medicine heals much quicker, the Chinese herbs method is slower, but the results are the same, he commented.

RESPECT

Chuang told the 300 Chinese-Americans at the dinner that they should be "good Americans and respect the habits and customs of the native people."

He also urged the overseas Chinese to strengthen their solidarity and increase mutual help and love the socialist motherland.

There were tears in Lin Hui-ching's eyes as she and her fellow team members left for Mexico Sunday. Miss Lin, world women's table tennis champion, expressed the team's feelings for the local Chinese community. The local reception was the greatest accorded them in the 12 cities they had visited.

Members of the People's Republic of China table tennis team minutes after their arrival at San Francisco airport last week. (Kem Lee photo)

China's team wows crowd

By R. W. DAVIS

The Chinese table tennis team traded generous applause with a capacity crowd at Stanford Auditorium last Friday after the team put on a thrilling performance.

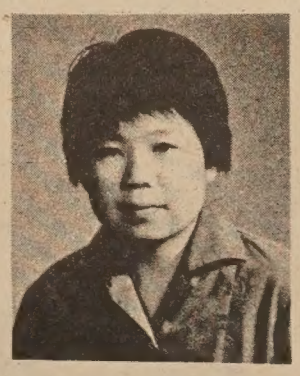
Competing among themselves, the team not only displayed their world champion talent, but also exposed their first-rate showmanship.

The crowd oohed as smashing slams forced defenders 15 to 20 feet from the table, and then ahhed when the defenders somehow kept the ball in play with high arching returns.

In a match between Liang Ke-liang and Li Fu-jung, Liang was forced to return slams from the side outside the low fence marking the playing area. Incredibly, he returned the slams, but finally lost the point. The two of them were obviously out to please the fans by setting up the play.

Like American athletes, the Chinese hot-dogged whenever they could. In the featured match between Chuang Tse-tung, who won the world's singles championship

(Continued on page 7)



Lin Hui-ch'ing

Housing project clears first hurdle

By RICHARD SPRINGER

Commissioner John Ritchie was not present last Thursday when San Francisco City Planner Allan Jacobs began the Planning Commission meeting. Several Chinese in the audience looked at each other in a knowing way as if to say, "Well, when you consider the storm of protest after the last Planning Commission meeting when Ritchie led the attack against the Stockton/Sacramento housing site, who's surprised that he didn't show up?"

But he did show up a few minutes later, nattily dressed, and well-armed with objections to the proposed redevelopment project in Chinatown. Ritchie joined the commission in a unanimous vote to approve the selection of project area boundaries for the site, but only after he first wrung an assurance out of Jacobs that he "gives up no right" of approval of the plan itself.

The vote was the first and easiest hurdle for the low- and medium-income housing project and allows the Redevelopment Agency to prepare a formal application for funding by the federal government in this fiscal year. Ritchie gave an indication of the roadblocks he intends to throw in the way of the project when it is re-submitted to the Planning Commission for project approval in a few weeks.

"Garages"; there should be more garages in the plan, according to Ritchie. Jacobs patiently explained that since many Chinese elderly were expected to live in the development, there would not have to be the usual number of garages per dwelling unit. "The owners of property in the area weren't notified of the project. I called two friends of mine who own property in the area, but who don't live in Chinatown, and they didn't know about it," said the real estate broker. A murmur went around the room to the effect that the project had been well publicized. We're going to have to "review the density" of the 210-unit proposal, said Ritchie. If the density is "reviewed" so that the development loses, say, 11 units, it does not qualify for federal aid and will probably fall through, thought most of the people in the room.

The Planning Commission staff and the Chinatown Coalition for Better Housing will probably hear more of the same from Ritchie when the project comes back to the Commission for approval. They will have to do their homework to get Mr. Ritchie's vote.

EAST WEST 西華

MAY 3, 1972 VOLUME 6, NUMBER 18

EAST/WEST, the Chinese-American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., 758 Commercial St., San Francisco, CA 94108. Telephone (415) 781-3194. All rights reserved. Printed in U.S.A. Second Class Postage Paid at San Francisco, California.

Publisher-Editor: Gordon Lew Manager: Byron Mok

Editorial Board: C. Chen, Norma Jin, Kenneth Joe, Dorena Lee, Jerry Lee, Walter Leong, Helene Lew, Gimmy Park Li, Richard Springer, Ling-chi Wang, Ken Wong, Judy Yung.

Midwest Branch Staff: Dave Moy, John Lee, Gary Wing.

Circulation: Christina Hom, Dorothy Lew.

EDITORIAL

GALILEO PLAN

The Galileo plan for a school on the Fort Mason site is a good one. The need for a new campus is certainly there. Students and teachers complain about the trucks and heavy traffic that halts classes periodically throughout the day. The Fort Mason site would be more conducive to education and the fine academic record of Galileo students could only benefit from such a shift.

Their plan seems sound and considerate of the beauty of the Fort Mason site. Ample open space would be provided for in the Galileo plan. The buildings would be low-profile and not block out the Bay like the high-rises nearby.

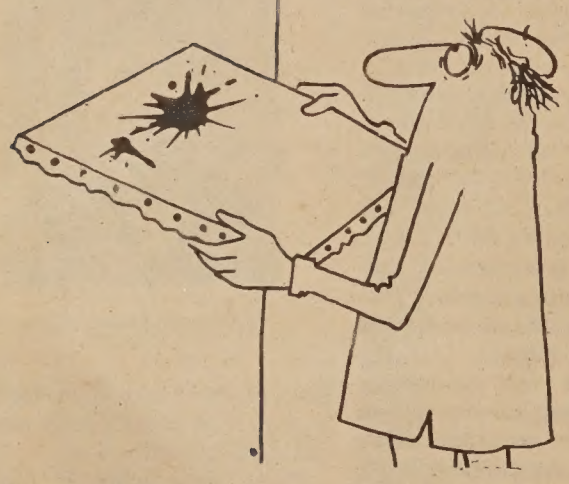
Shoring up forty-year-old buildings with a couple of million dollars, because they do not meet earthquake standards, makes less sense. The present Galileo site is a rich one and it is reasonable that it could be sold to help finance the project.

We urge the Board of Supervisors and Mayor Alioto to join the Board of Education in support of the plan. Such support will mean a great deal for student body president Carlton Tom and principal James Kearney when they testify for the plan in Washington this month.

EAST WEST

758 Commercial Street
San Francisco, California 94108

IF MICHELANGELO HAD KNOWN ABOUT COMPUTERS . . .



Name.....

Address.....

City and State.....

Zip.....

From NEBELSPALTER, Rorschach, Switzerland

Letters to the Editor

ASIAN PRIDE

Dear Editor:

In light of the growing Asian-American Movement, there are two questions that are rarely brought up.

First, the concept of "Asian Pride." Do we need it? Pride is the opposite of shame. Like the two sides of a coin, when you have one . . . you have the other. To use an analogy, you don't need an aspirin (pride) unless you have a headache (shame). The ideal situation is to prevent having a headache. Taking aspirins definitely has a saturation point.

The way the Asian-American Movement pushes Yellow Pride *via* Mao; People's Liberation Army; National Liberation Front, etc., in a highly romanticized fashion, is akin to taking one aspirin too many. A yellow person is an individual first of all, *not* merely a representative of an entire race. Yellow Pride has both a precarious and a vicarious quality to it.

The second question pertains to the "sexual inferiority" of the Chinese male (and other Asians) in comparison to the white male (and/or black) in this society. In this society, where the current popular interracial pairings run in this manner: black male and white female; white male and yellow female—where is the yellow male and black female? Since the last group consists of members who are "left out" so to speak, then why are pairings in this last group so few?

If the yellow male finds competition for yellow and white females so keen, then why not black females? Soul Sisters!! I'm addressing this last statement particularly to the "hip" Asian radical males rather than the so-called "banana" males. Thank you.

J. Pong Huie
Ansonia, Connecticut

"A GOOD BURIAL"

Dear Editor:

"A Good Burial" (E/W April 5) was a very poignant essay. Please print more of these sensitive portrayals.

This essay touched me as the archaeological and philosophical articles, no matter how fascinating, could never do.

"A Good Burial" filled in a crucial gap in the editorial mix of the articles. As a general circulation paper, East/West ought to provide a square meal!

One suggestion—how about running one article an issue (it doesn't need to be long—with the English and Chinese versions next to each other?

I have read your letters-to-editors saying how wonderful East/West was for Chinese classes, but that's only if you have a teacher (and a good dictionary perhaps) around.

Carl Chan
Keesler AFB, Mississippi

FORT MASON CONTROVERSY

- Fort Mason was declared excess by the Department of Defe e and reported to the General Services Administration (GSA) r further federal use or disposal.
- The Department of the Interior informed GSA of its intent n to use that portion of Fort Mason located south of MacArt r Avenue as part of the proposed Golden Gate National Rec tion Area (GGNRA).
- There are four separate bills before Congress to include vary g portions or all of Fort Mason in GGNRA.
- Galileo would like Fort Mason as a site for a new school d the use of 35 acres as space for senior citizens, a theatre, swimming pool, and an adult class facility.
- People for a GGNRA want all of Fort Mason in GGNRA, t will accept joint school and public use of a portion of F t Mason for track and field facilities.
- Principal Kearney and student body president Tom go bef e Board of Supervisors committee May 5 and before entire bo d May 8. Then on to Washington for hearings May 11 and 2 before the House Interior Committee.

Principal James Kearney and Galileo student body president Car Tom ask for community support for their plan for a new cam s (Kem Lee photo)

Galileo campaign for Fort Mason site

By RICHARD SPRINGER

High school students used to have a very simple relationship with their school grounds. It was a relationship similar to the Moynihan policy of "benign neglect." They neglected the old asphalt and stucco while they were students, and looked back benignly on their alma mater after they had graduated. Times have changed.

The Galileo High School student body and their principal, James W. Kearney, have embarked on an ambitious, innovative campaign to acquire part of Fort Mason as a site to replace their dilapidated site at 1055 Bay St.

At a press conference at Kuo Wah Restaurant last week, Kearney, student body president Carlton Tom, and a Nader's Raider-type student, Mark Brennan, briefed the press in Chinatown on the latest developments in their plan for a new campus for Galileo's 2800 students (see box).

Cataloguing an educational chamber of horrors at Galileo High which includes noise pollution, traffic hazards, double sessions and the condemning of earthquake-prone buildings, Tom and Kearney urged Chinatown support for the student-backed plan. More than 51 per cent of the Galileo student body lives in or around Chinatown. The Gal o plan is being opposed by Pe le for a Golden Gate National Re e ation Area, who wish to pres e the entire site for open space.

Kearney, who has been wor g on this project for seven ye s, pulled out all the stops and v ered everything from Galileo's x cellent grade point average, at n dance and teacher transfer rec ds to a financial estimate of how c project could be financed d wind up $12 million in the bl k.

Support for the new site r Fort Mason has aroused m interest at Galileo than stud elections, according to Bren n who will join Kearney and T to present his study of the pro to the Board of Supervisors i week. Then the latter two wil on their way to Washington testify before the House Inte Committee on May 11 or 12.

Senator Alan Cranston imp in a response to Kearney that positions taken by Mayor Ali the S.F. School District and Board of Supervisors will be portant for their presentation Washington. The Board of Edu tion has gone on record in fa of the project.

Also lending their support at press conference last week w Betty M. Tom, president of PTA, and Lendy Won, presid of the senior class.

WHAT IT IS

By JERRY LEE

PRELIM TO ASIAN NIGHT ONE

"ian Night One," a discussion of contemporary Chinese society d he status of Asian Studies at the University of California at r ley, was held Monday evening at the Berkeley High School cafe- ri The event was sponsored by the Asian American Community li ce of Berkeley, the Berkeley High School Parent-Teachers' Asso- at n, and the Bay Area Chapter of the Japanese American Citizens a e.

S eduled to speak were Dr. Sanford Tom on mental health and e al health in the People's Republic of China, Mary Lou Greenberg n r impressions of a tour to China which she took last fall, and er awaichi, director of Asian Studies at UC Berkeley.

F t, a word on the Asian Studies Division on the Berkeley campus, hi began in the winter quarter of 1969.

A n Studies was the direct result of the Third World strike which c red during that quarter and united Asian, black, Chicano, and t American students in a boycott of classes. These minority stu- n got together because they saw the need for a group of university u es that would meet the needs of their respective ethnic groups d vould relate to their communities. Their demand was for the n tion of a Third World college.

In conjunction with this search for more relevant courses, the Asian m ican Political Alliance on the campus had already begun an ex- er ental course called Asian Studies 100X, the Asian American Ex- er ice. After months of bitter struggle and a number of violent c rences on campus, University officials recognized the need and e d an ethnic studies department.

T s, the official founding of the Asian Studies Division was in the ll uarter of 1969. Given a budget of $125,000 and a teaching staff f ur, the present department offers over 20 courses and averages e 500 students per quarter. From a humble beginning of four u es, the department was able to offer 16 the following winter a er, mainly because of intense student interest and participation. T lay, the Asian Studies Division has offices in Dwinelle Hall on e ampus and has a staff of over 70 employees, faculty, and volun- e and bases its curriculum on four main interest areas—Asian n ican history, Asian American communities, recent Far East Asian is ry and contemporary Asian society, and Asian culture.

A part of the Asian heritage and culture, language courses in Can- or e, Japanese and Tagalog are also offered. The department also o sors relevant courses which meet the reading and composition, is ry, and institutions requirements.

W y do Asian students take the courses? They take Asian Studies o ses for any number of reasons or combination of them. They are n ested in the culture or history; they find Asian Studies courses n relevant, especially in the areas of meeting requirements for the n ersity; or, they want an easy "A" grade.

U fortunately, this is one of the weaknesses of the department. n way, the Asian Studies Division is caught between its own desire o ffer to students the development of an area of their lives that h ld be of importance and concern and the demands of a society n school system that rates individuals on information absorption. Th result is grades that have become more important than knowl- d because that is the rating system in use.

Th e Asian Studies Division attempts to do its job, though. And that o is to give Asian students a sense of pride in their heritage and cu re and to present the students with an alternative look at socie- ie other than American. Another concern of the department is the r ication of stereotypic images of Asians. The belief around the le rtment offices is that the effect of these images is harmful to As n Americans in general and often inhibits Asians from performing o eir fullest capabilities in a society that is institutionally racist.

How are the courses run? One of the main concerns is to get stu- le s to participate and exchange ideas in informal, small group u undings. This is perhaps one of the strongest features of the de rtment as they encourage students to initiate their own programs, d administrative work in the community, and become involved in h decision-making processes in the Asian Studies Division.

Most classes are such the students can feel free to exchange view- po ts and learn and experience things Asian mutually. Thus, the As n Studies Division is a center for the channeling of resources and ai to the Asian communities throughout the Bay Area. In San Fran- ci o's Chinatown, they are deeply concerned and involved in the A n Community Center and the International Hotel on Kearny St et and the Chinatown Cooperative on Columbus Avenue.

GLORIA SUN HOM

GLORIA HOM RESEARCH CONVERTED INTO BOOK

Chinese Argonauts is the first of a planned trilogy of anthologies of the Chinese contributions to the historical development of Santa Clara County by Gloria Sun Hom, political science teacher at West Valley College.

It began as a class project in Gloria Sun Hom's Asian History class at Foothill College.

Students wrote term papers on the early Chinese settlers in the area, and, as she put it, "I was afraid the old pioneers would soon be forgotten if the stories were not written down—so very few are left who remember or heard the stories."

The Chinese-American Citizens' League gave her a grant to get the research papers published in book form.

The second part of the trilogy is to include "notations on Chinese restaurants, industries, current personalities, and the problems of the dichotomous second and third generation Chinese-American."

The third will be primarily sociological developments.

Gloria spoke of the patterns of assimilation of Chinese groups in the Santa Clara Valley. "Chinese family life did not begin in this county until 1946, so the period for assimilation has been short compared to other minority groups," she said.

"The American-born, third generation Chinese-American has little cultural difference from the mainstream of middle-class American culture. Suddenly, with an upsurge of interest in ethnic groups, this person is expected to become Chinese. This creates perhaps a bigger identity problem than for the generation before with a stronger Chinese background, whose first assimilation was more difficult.

"Another problem is that the American Chinese have no idea what China and its people are like today. Their model is that of 30 to 50 years ago. Visiting foreign students find them very provincial in Chinese ways."

Grant Avenue mall within three years?

The proposed Grant Avenue Mall is "preordained to adoption in the next three years," according to Supervisor Quentin Kopp. Speaking at the model cities panel discussion at the Chinese Methodist Church on April 25, Kopp expressed a belief that the City would look with particular favor on that proposal contained in the Planning Commission's recent 701 study.

Panel moderator J. K. Choy emphasized the necessity for the Chinese to become Chinese Americans and fight for their rights in American society, and Postmaster Lim P. Lee detailed the long fight for projects such as Ping Yuen and the Chinese Cultural Center. Lee advised the approximately 40 people at the symposium not to be discouraged if it takes time for the Stockton/Sacramento project to be completed.

Mike McCone of the Model Cities program said that the model city plan is no longer available and urged the Chinese community to make a big show and parade down to the federal offices when they seek funding for approved redevelopment projects. Several speakers including Supervisor Ronald Pelosi and City Planner Allan Jacobs urged the community to pressure the federal government to share revenues with the cities.

Dr. Dennis Wong, representing the Chinese Republican Club, in answer to a question from Quailand Tom of S.F. Federal Savings, said that the conservative and right-wing forces in the community could cooperate with the forces on the far left for housing projects "if the projects were for the good of the masses and as long as no small group of people stood to benefit from them."

AMERASIAN YOUTH DAY MAY 13 AT BELMONT H.S.

LOS ANGELES—All junior and senior high school students who have doubts about their future life style (career) are urged to attend the Asian American Education Commission's first Amerasian Youth Day Program to be held at Belmont High School on Saturday, May 13, from noon to 4 p.m.

Community, city, county, and state resource personnel will be available to help inform the Asian American youth of opportunities and services available in the community, city, county, and state. Several industries will also be contributing resource personnel to inform Asian American youth of job training opportunities.

Small groups, a discussion panel, "rap sessions" and individual counseling will be offered. Ideas and information will be exchanged between youth and the resource persons who will be volunteering their services to participate in the Amerasian Youth Day.

Further information can be obtained by calling the Commission office at 687-4353.

LOOK
CONTACT LENSES
You Can Live With!

It's "IN" in '72... B&L's new SOFLENS (Polymacon), Vent-Air's uni-THIN "Hydro-Finish" lenses
VENT AIR 398-6681
CONTACT LENS SPECIALISTS
19 GRANT AVE.
Please send me your free literature
NAME
ADDRESS
NYP 1-19

國泰銀行
CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all—where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES—checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS—regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES—business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES—commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES—escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

ET PUBLISHED — BE AN E/W CORRESPONDENT
T PUBLICIZED — SEND PRESS RELEASES EARLY

SEND CLIPPINGS FROM YOUR LOCAL PAPER

CHINESE WORD-A-DAY

BY GORDON LEW

"NOT"; "SUNK"

Mandarin **MEI**

Cantonese **MOOT**

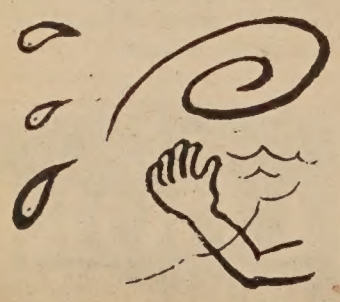
Don't be surprised to find this character keep popping up in a Chinese article. For this particle "not" is used to negate the verb "to have" which is, of course, a very common word. However, instead of saying "have not," the Chinese reverse the word order and it comes out as "not have."

There are three parts to this character: the three-dot water radical on the left; the segment looks like the character knife on the upper right; and the character "again" on the lower right.

The "knife" segment originally was a symbol denoting a whirlpool. The character "again" was a human hand.

Now the original meaning is clear: someone tried to retrieve something from the river and failed.

漫沒



Thus, besides "sunk," it also means "gone," "drowned," and "dead." If something belongs to you had been "sunk received," it had been confiscated. If a thief was seen "out sunk," he was seen appearing and disappearing. "Sunk men" referred not to the ones who drowned, but to divers. "Sunk drink" often refers to drunks. But to top it all, guess what "dry sunk" means. This is really very descriptive: it means "to embezzle." (Money is sunk, gone. But the river is dried. Where's the dough? Don't know. . . .)

You can see a scene like this, taken from one of four original Chinese plays, written, directed, and a ed out by high school seniors at the 24th annual "Cameron Carnival" to be held this Saturday, May 6, fm noon to 10 p.m. at 920 Sacramento St. (Greg Owyang photo)

STUDENTS WIN PRIZES FOR COMPOSITIONS

Doreen Chin of Galileo High School and Francis Fong of Sacred Heart High School were two of 16 students from San Francisco and Marin County schools who received prizes of stocks, deposits in their savings accounts, or life insurance policies last week, in the 17th annual "Invest-in-America" competition.

The prizes were given for written entries on the subject, "Invest in Human Resources." The presentation of prizes came during a luncheon at the Fairmont Hotel sponsored by the Kiwanis Club of San Francisco.

HEARINGS TO BE HELD ON PUBLIC EMPLOYME

The California Job Training, Development and Placement Services Advisory Board of the Department of Human Resources Development and the Advisory Coordinating Council on Public Personnel Management have announced that they will hold public hearings on the Public Employment Program funded under the Emergency Employment Act of 1971.

The overall purpose of the hearings is to determine how effectively the Public Employment Program is being operated, to determine what impact it is having in in allowing participants to move into regular employment, and to determine what problems lca government is having implemnt ing the program and what recm mendations they have for impov ing the program, said Ric ir Amador, chairman of the advi board.

The public hearings will be el in San Francisco and Los Ange es In San Francisco they will be el at 9 a.m. Thursday, May 11, in he Division of Highways Hea Room, room 22, 150 Oak St.; nc in Los Angeles they will begi a 9 a.m. Friday, May 12, at he State Building, 217 W. First St in room 115.

FOREIGN POLICY MEET FOR LOCAL STUDENTS

Over 130 students have been awarded scholarships to attend the World Affairs Council's 1972 conference on "An American Foreign Policy for the Seventies" at Asilomar on the Monterey Peninsula May 5, 6 and 7.

The selected students represent 33 high schools, colleges and universities in northern California.

The scholarships are financed by contributions from the Council's individual and corporate members and cover the students' full expenses for the three-day conference.

Among those selected were Nancy Way-Song Ching and Yoh Chie Lu of U.C. Berkeley and Mabel Wu of Holy Names College.

DISTRICT YOUTH POSITIONS OPEN

The Chinatown-North Beach Youth Council has announced openings for district youth workers who will work with young people in the community.

Youth workers will also provide leadership and guidance and plan activities for youths in the community.

Applicants must be high school graduates, preferably bilingual in Cantonese and English, and have a familiarity with the local youth scene. Closing date for applications is May 5.

Interested individuals should contact the Youth Development Program of the Chinatown-North Beach Area, 12 Waverly Place, San Francisco 94108.

Chinatown's Most Elegant Restaurant

FOUR SEAS

Gourmet Food

"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE

Luncheon • Dinner
Banquets 10 to 500

731 Grant Ave. • EX 7-5577

Northern California's First Federal Association

San Francisco Federal Savings & Loan Association

SF FEDERAL SAVINGS

Chinatown Office · 1040 Grant Ave., 421-5421
Quailand Tom · Manager and Assistant Vice President

San Francisco Federal Savings, the first savings and loan association to open an office in Chinatown, has been serving the community since 1957. Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue has become a landmark for persons seeking complete safety and a high rate of return on their money. It has also become home financing headquarters for those wishing to buy a new home. Over half of the deposits in this office are invested in Chinese owned properties.

Savings accounts are insured to $20,000 by the Federal Savings and Loan Insurance Corporation. We pay the highest interest rates allowed in the United States on insured deposits, from 5% on passbook accounts to 6% on two year certificates of $5,000 or more. Commercial banks are not allowed to pay these high rates. San Francisco Federal also pays interest from date of receipt to date of withdrawal and deposits made by the 10th earn from the 1st of the month.

Our distinc six story bu at 1040 Gr

Quailand Tom, Manager and Assistant Vice President

Come in and meet our manager, Assistant Vice President Tom. He is a trained Loan Officer and can assist you with savings needs and your real estate loan needs. Our staff s dialects. We also offer free exchange checks to Hong Kong and

Assets of the Association are over 344 million dollars and re ceed Federal requirements by more than 85%.

Come in and give us the opportunity to serve you. For yo convenience we offer free half hour parking at the Royal Pacifi 724 Pacific Avenue.

CURRY ASKS FOR PROGRAM SUPPORT

r. Francis J. Curry, San Fran-
o's Director of Public Health,
ke before the Human Rights
nmission last week and asked
city-wide support for his de-
tment's extensive career de-
pment program for employees.
r. Curry outlined a "public
ice careers program" that has
n under way since 1970 whose
ectives are to hire and train
dvantaged persons for public
ice jobs, and to train and up-
de those already in such jobs
better-paying positions within
system.

The department has been able,"
d Dr. Curry, "to significantly
nge the life patterns for many
ing people brought into this
gram." He noted that many
ths who came in as commu-
y health aides typified those
o desperately need the kind of
port such a project can give,
viding half-time work, and half-
e for studies. Otherwise, he
d, they cannot afford to stay in
ool, but must drop out to
rk.

ecently, Dr. Curry said, the
lic Health Department has
ned 83 entry-level employees,
assisted in upgrading 34 em-
yees who will be certified as
rds, a promotion from classifi-
ion as orderlies.

harles Gross, senior personnel
icer of the Health Department,
orted the demographic details
the public service careers en-
ees as 75 per cent women; 65
cent black; 17 per cent Asian,
7 per cent of Spanish-speaking
gin. Average age is 32, and
ut half have not completed
h school.

he program, he said, has a re-
ed objective, to remove barriers
venting employment of the dis-
antaged in permanent civil serv-
positions or promotion from
ry-level jobs. To this end, a
vey of job classifications in the
00-man work force of the de-
rtment was done, showing a
.6 per cent minority work force.
Gross made a strong plea for a
der commitment through all
y departments to the career
velopment/mobility concept in
ruiting and training.

"This program," he said, "has
d several results: it has increased
interest of employees in their
s, helped supervisors better
derstand their responsibilities in
ining and encouragement, and
ntributed to the overall human
ations in the department."

ANOTHER CANTONESE RADIO SHOW AIRED

n addition to one Cantonese
ow and one Mandarin radio
ow already in existence, the
inese Media Committee
nched another Cantonese radio
ies last Saturday, April 29, on
ALW, 91.7 FM. The new radio
ogram, "The Chinese Commu-
ty Hour," will be aired continu-
sly from now on each Saturday
m 7 to 8 p.m.

Volunteers are needed for the
llowing positions; radio program
ordinator, producers, and an-
uncers. No experience is neces-
ry; bilingualism is preferred but
t required. Interested individ-
ls please contact the Chinese
edia Committee, 398-8212.

SEETO WINS WILSON SCHOLARSHIP FOR PH.D.

Dewey Quin Seeto, a Ph.D. candidate in economics at Columbia University, has received one of 205 fellowships totaling $700,000 awarded by the Woodrow Wilson National Fellowship Foundation to students who have completed all requirements for the Ph.D. except the doctoral dissertation.

Seeto, son of Mr. and Mrs. Howard Seeto, 1445 Hyde St., San Francisco, attended Lowell High School and did his undergraduate work at Massachusetts Institute of Technology, graduating in 1968.

His proposed dissertation topic is "Essays in Trade, Economic Growth, and Comparative Advantage."

The fellowships, which will be held during the 1972–73 academic year by students at 64 major universities in the United States and Canada, enable Ph.D. candidates in the humanities and social sciences to devote their full attention to dissertation research and writing.

The dissertation fellowships are part of a major effort by the Wilson Foundation and the Ford Foundation, which funds the program, to encourage students to complete the Ph.D. within four years of beginning graduate study.

In announcing the awards, Hans Rosenhaupt, president of the Wilson Foundation, stressed the importance of rapid completion of the doctorate in today's tight academic job market. In the intense competition for available positions, prospective teachers who have completed the Ph.D. have a strong advantage over those without the degree. In addition, shrinking numbers of graduate fellowships and fewer teaching assistantships make it important for graduate students to complete their work as soon as possible, while maintaining high standards of quality.

WOMEN ARTISTS' SHOW AT DOWNTOWN YWCA

Craftswomen and women artists in every medium are invited to enter their work in the women's art show to be held May 12–14 at the San Francisco Downtown YWCA, 620 Sutter St.

The show is designed as an unjuried exhibition so that women can share their work with each other and with the community. Participating artists may offer their work for sale or not as they choose.

Running concurrently with the show at the YWCA will be a women's conference and film series, over the weekend of Mother's Day.

More information about the show is available by contacting Julie Halpern, Women's Art Show, 4008 18th St.

ON LOK LOOKS FOR APPLICANTS

The On Lok Senior Health Services, a new organization in S.F. Chinatown, working towards the establishment of an alternative to nursing home care for the elderly in the area, is presently seeking applicants for the positions of training director and administrative secretary. The closing date is May 15.

Travelers Report More Colorful Life Is Evident in China

HONG KONG, April 29 — Life has become less drab, uniform and austere for the Chinese, according to regular visitors there.

Directives sanctioning a more relaxed official attitude toward fashions and personal taste have been accompanied by warnings that the trend should not be carried to extremes. Nevertheless, the change is significant compared with the situation in the Cultural Revolution, when young Red Guards inveighed against individuality in any form and against nonconformity in clothing in particular.

Sir John Keswick, president of the Sino-British Trade Council and chairman of Jardine, Matheson and Company Ltd., one of Hong Kong's oldest trading concerns, told a luncheon at the foreign correspondents club that he had found a "gayer and more lighthearted atmosphere" on a visit to China this month. Sir John said he had noticed a marked change since his last visit a year ago.

In Shanghai, he said, women are wearing bright dresses, including checks and tartans. Other travelers report that it is not now unusual to see women wearing a little lipstick or to see boys and girls walking hand in hand.

At a time when the Chinese are turning to Western fashions, Communist trading organizations here have begun an advertising campaign to cash in on interest in the tunics and caps worn by Mao Tse-tung and other Peking leaders.

An illustrated advertisement in Ta Kung Pao, a leading Communist paper published here, announced the arrival of a new shipment of "different styles of Chinese peoples costumes for gents and ladies" and welcomed inquiries and orders.

HENRY MA TELLS TALES AT YMCA MEETING

Henry Ma, a pre-teener, came to the United States from Rangoon in March 1971 with his parents, four sisters and brother. He was recently chosen to speak before the Chinese YMCA's annual meeting.

A student at the Chinese Education Center, Henry is a walking PR man for the YMCA. After explaining all that he learned at the YMCA's camp last summer, Henry said:

"I really liked camp. . . . We cooked over a campfire and my leader burned the chocolate.

"I like Mrs. Shirlene Tong. She is a good teacher, but she is strict. I like Wally Toy. He is a good leader, but he is not a good cook. I like the YMCA."

ASIAN AMERICAN FESTIVAL AT DAVIS

On the weekend of May 13 and 14, and Asian American Spring and Summer Festival will take place on the University of California's Davis campus, sponsored by the Asian American Studies Division.

The program will include cultural entertainment such as a Cantonese opera, Chinese dragon dances, traditional Japanese dancing, and martial arts exhibitions. Asian American culture will be represented by contemporary Asian folk singers, poetry readings, a guerrilla theatre, and some Asian bands. The bands will be playing later Saturday night at a dance.

A few of the planned exhibits are: a contemporary art pavilion, culinary art demonstrations, calligraphy, and Japanese kite making.

Fifty booths will include community service organizations, enabling festival participants to become familiar with services available to them in their respective communities.

Legal aid, bilingual referral services and Asian American curriculum development groups are a few examples of the organizations that will be represented at the festival.

Asian American studies will also constitute a large part of the exhibits and booths, displaying current developments in curriculum and future projects.

JUST PUBLISHED! THE HISTORIC HEADLINE JOURNEY IN WORDS AND PICTURES

THE PRESIDENT'S TRIP TO CHINA

The on-the-spot report including 64 pages of full-color photos

A BANTAM EXTRA — ONLY $1.50

ON SALE AT EAST/WEST
758 COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CA 94108

Mail orders add 35 cents per copy for sales tax and mailing cost

APPRENTICESHIP ANNOUNCEMENT

GLAZIER JOINT APPRENTICESHIP COMMITTEE AND GLAZIER LOCAL 718

Applications now accepted for persons interested in Glaziers Apprenticeship program.

HOURLY WAGE:
$3.92 / hour, 50% of journeyman wage
Wage rate—with raises every 6 months until completion of program

REQUIREMENTS:
High School graduate or GED score of 45%
Age 18–26 (4 years allowed for military service)

JOB INFORMATION:
Set, cut, prepare, handle, remove and install all types of glass in new or old construction.

APPLICATIONS AVAILABLE AT:
Apprenticeship Opportunities Foundation
1182 Market Street, Room 311
San Francisco, California 94102
621-9712
2:00 P.M.—4:00 P.M.

LAST DATE FOR FILING:
May 11, 1972

DATE OF EXAMINATION:
May 20, 1972

3 Held in Grocer Slaying

Three 17 year old youths, all citizens of Hong Kong, were held today as suspects in the murder of a Chinese grocer in the Mission District last night.

Homicide Inspectors Gus Coreris and John Fotinos said they were traced through the license number on a getaway car given police by a woman witness.

Victim in the slaying was Henry Gee, 25, who was tending counter in the Stop & Shop Grocery at 3451 22nd St., along with his mother, Mrs. Kong Fong, 59, about 9 p.m.

Edison Uno Honored

Edison Uno, assistant dean of students at the University of California at San Francisco, was awarded the San Francisco Bar Association's 1972 Liberty Bell Award yesterday.

Municipal Judge Harry Low made the presentation at a Law Day luncheon.

Uno was cited for his service on the 1970 San Francisco Grand Jury and following work for Grand Jury reform, and for co-chairing a successful drive to repeal Title II of the Internal Security Act, which would have allowed the establishment of detention camps in the U.S.

AN AMERICAN IN CHINA

by JAN C. TING

A young American's eye-opening account of four thousand miles of unguarded travel in the People's Republic of China.

Available from East/West Book Dept., 758 Commercial St. 94108
95 cents, plus 30 cents for tax and postage.

Scene at the airport as Mayor Alioto welcomes the table tennis team from China. (Kem Lee photo)

Two H.D.A. Officials Arrested For Alleged Extortion Attempt

By EDITH EVANS ASBURY

Two officials of the Housing and Development Administration were suspended for allegedly attempting to collect $1,500 from a $9,500-a-year employe in return for a promise to let him keep his job. Both were arrested.

The officials are Charles S. Kee, assistant commissioner in the Department of Housing and Maintenance, and Joseph Minsk, chief or plant management in the Bureau of Administrative Services. The name of the H.D.A. employe they allegedly tried to shake down was withheld.

Investigation Commissioner Robert K. Ruskin announced the suspensions and circumstances of the arrests of the two men at a news conference at his office, 111 John Street.

"If the charges are true—they have a right to a trial—it is a pretty shocking thing for high level officials in H.D.A. to shake down a fairly low level employe of 20 per cent of his yearly take-home pay," Mr. Ruskin declared. "That's not the way city government should operate."

Mr Kee, a Liberal party district leader in Chinatown, is 38 years old and has been employed by the city since Jan. 27, 1969.

He was sworn into his present $15,200-a-year post last Dec. 29 at a colorful City Hall ceremony featuring a dancing lion, firecrackers, ringing gongs and drums, which was supposed to ward off evil spirits and assure him an auspicious future.

He was hailed then as the highest1ranking city official of Oriental extraction by Benjamin Altman, Rent and Housing Commissioner, who swore him in.

"We had high hopes for him," said Edwin Greenidge, deputy H.D.A. administrator.

According to the charges filed, the unnamed employe told Mr. Kee, with whom he was acquainted, that he had been informed by the Department of Personnel that his job was in jeopardy because of a problem concerning his qualifications for the line position he was holding. The employe, a provisional appointee, holds an "inspectorial position," according to Mr. Ruskin.

Mr. Kee allegedly sent th employe to Mr. Minsk, wh allegedly told him his jo could be saved if he woul pay $1,500.

These conversations too place last week and the em ploye immediately reporte them to the Department o Investigation, according t the charges.

Last Monday, pursuant t instructions received fro Mr. Kee and Mr. Minsk, th employe paid $1,500 to Mr Kee near 2 Lafayette Street Manhattan, the charges re late. The money was in

marked $100 bills supplie by the Department of Investi gations, and Mr. Kee was ar rested immediately.

Yesterday morning Mr Kee, who had agreed to co-operate with Mr. Ruskin drove in from Brooklyn with Mr. Minsk to 100 Gold Street, where H.D.A. offices are, and gave him marked bills in a lesser sum, according to the charges, whereupon detectives arrested Mr. Minsk.

Mr. Kee, who resides a 219 Mott Street, was formerly in the real estate.

房藥華中

CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUkon 2-2197

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.

THINKING OF A NEW CAR ?

OLDS·GMC·PONTIAC

DODGE·AMERICAN MOTOR

MAZDA

"C" LOUIE JEW
趙福登

MARSHALL WONG
黃卓忠

DICK FONG
方健國

各位若有關於汽車一切難題，歡迎相問，及訪見趙福登．

代理福特牌及日本Mazda，奧士慕標，達治，扳地握等牌汽車，趙福登常駐公司，專為華人服務

World's Greatest Deal In Any Language

BUY • SELL • AND LEASE

CORTESE MAZDA

◆405 24th ST., Richmond, Calif. ◆ 233-6381
◆ HOURS 8:30-6:30 Monday-Friday Saturday 9-6

OLDSMOBILE PONTIAC Dodge American Motors

TRUCKS PR 1-1000 Ford PR 1-1000 GMC TRUCKS

FORD·LINCOLN·MERC.·TRUCKS

REPUBLIC 房藥和
PHARMACY
704 Grant Avenue
San Francisco, 94108
Telephone YUkon 2-86

DRISTAN

DRISTAN
DECONGESTANT TABLETS
SYMPTOMATIC RELIEF OF
TABLETS COLDS & HAY FEVE SINUS CONGESTIO

SPRAY Neet

New
AEROSOL MI
HAIR REMOV

EVENTS

RI., MAY 5, 7:30 P.M.
fred Jenkins, State Dept. China esk chief who traveled with Nix- to China, will present "Report China." Knuth Hall, Creative ts Bldg., SF State College. Spon- red by SF State Faculty Pro- am Center with the International elations Center. Free.

AT., MAY 6
inatown Optimist Club presents amn Yankees" for benefit of ys' Work Fund. Bimbo's 365 ub. Dinner, show and dancing 2.50 per person. (Evan Leong, 2-5014.)

AT., MAY 6, NOON-10 P.M.
meron Carnival. Games, plays, hibitions, demonstrations for e entire family. Proceeds go to mmer programs and confer- ces. 920 Sacramento St., S.F.

JN., MAY 7, 10:30 A.M.
fred Jenkins will tell his "Im- essions of President Nixon's Trip China" at the 1972 conference American foreign policy at silomar, Monterey Peninsula. In- rmation about registration for e conference, which runs May 7, can be obtained by calling 2-2541.

U., MAY 12, 7 P.M.
T., MAY 13, 3 & 7 P.M.
N., MAY 14, 3 & 7 P.M.
ms, "China Today," "Spring mes to Our Land," and "Good ws Comes to Our Industries" at C, 846 Kearny St.

SAT., MAY 13, 8 A.M.–5 P.M.
"Third Annual Career Day in Veterinary Medicine," a program designed to interest students from disadvantaged backgrounds and particularly of ethnic minorities in a career in veterinary medicine; at Haring Hall, room 2205 (auditorium), Davis, Calif.

TUES., MAY 16, 5:30 P.M.
Ole Algard, ambassador of Norway to the UN, on "China in Transition: A Norwegian Perspective." Giannini Auditorium, 555 California St. 982-2541 for reservations. $1 and $2.50.

WED., MAY 17, 7:30 & 9:30 P.M.
Mizoguchi's film "The Princess Yang Kwei Fei." 155 Dwinelle Hall, UC Berkeley. $1.25.

SUN., MAY 21, 11 A.M.–5 P.M.
Pre-1930 historical photo exhibit sponsored by Chinese Historical Society of America, at Chinese YMCA, 855 Sacramento St. Admission free.

WED., MAY 24, 12:15 P.M.
Fujise Goro, Japan Broadcasting Corporation, on "How the Japanese See the U.S.-China Rapprochement." Luncheon co-sponsored by the World Affairs Council and the Japan Society at the Room of the Dons, Mark Hopkins Hotel. Prepaid reservations, $6 members, $7 non-members. World Affairs Council, 406 Sutter, S.F.

SAT., MAY 27, 11:30 A.M.
Chinese Hospital Auxiliary's "A Day at the Races," Golden Gate Fields, Albany. $10. (566-4672, 221-0119)

We'll send a copy of EAST WEST FREE to your friends

No cost to you. No obligation to them.

YOUR NAME .....
address .....
city ..... state .....

name .....
address .....
city ..... state .....

name .....
address .....
city ..... state .....

name .....
address .....
city ..... state .....

name .....
address .....
city ..... state .....

TO:
Circulation Dept.
EAST/WEST
758 Commercial Street
San Francisco, Calif. 94108

PING PONG

(Continued from page 1)

Chang Hsieh-lin

in 1961, 1963, and 1965, and coach Chang Hsieh-lin, Chang returned the slams with backhand saves and spun around in time to take the next slam, three times in succession.

A relaxed atmosphere was set at the opening by the warm, welcoming audience applause. The players' seemingly unforced smiles stayed throughout the comparatively low-key competition among themselves. In a women's doubles match, the players were obviously having a good time. They laughed after almost every point.

The only disturbance came from a group at one end of the stadium, who displayed signs welcoming the players and denouncing U.S. imperialism, when their chants drowned out the welcoming speech of Stanford president Richard Lyman.

"One, two, three, four, we don't want your bloody war, seven, eight, nine, ten, Ho Chi Minh is gonna win," they chanted, without the help of bouncing cheerleaders.

A few pro-Nationalist signs urging the players to defect were seen at the other end of the stadium. Hundreds of Chinese-Americans waved the Communist banner to show support.

The performance was given only a few days' notice, reportedly because the team was here for a rest, and only volunteered at the last moment to play.

SEND CLIPPINGS FROM YOUR LOCAL PAPER

OPEN HOUSE PLANNED FOR ACTION CENTER

LOS ANGELES — The Asian-American Voluntary Action Center, 621 S. Virgil Ave., Los Angeles, is inaugurating its operation with an open house planned for Saturday, May 6, from 2 to 5 p.m. at Resthaven Community Mental Health Center near Chinatown. The event will officially begin Asian-American Voluntary Action Center as the first voluntary action center to focus attention upon the volunteer needs of the Asian-American community.

Scheduled for the affair are refreshments and entertainment representing the ethnic groups of Chinese, Japanese, Koreans, Filipinos, and Samoans. Also included in the program are speakers from the Los Angeles Volunteer Bureau, Voluntary Action Center, the National Center for Voluntary Action, and representing the Asian community, speaking on volunteerism and the needs of the Asian community.

HEALTH DEPT. TO SHOW CANCER FILM

A film series on uterine cancer and how to guard against it will be presented during May and June under the joint sponsorship of the San Francisco Department of Health and the San Francisco Unit of the American Cancer Society.

The hour-long free programs will be presented in English and Chinese and will include the film "Time and Two Women" as well as a question and answer period with a public health nurse from the District Health Center.

The program will be presented in Chinese at the S.F. District Health Center no. 4, 1490 Mason St., at 7 p.m. on May 3 and June 7, and in English at the Health Center at 1351 24th Ave. at 7 p.m. on May 18 and June 15.

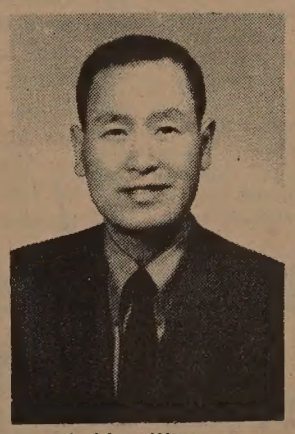
Additional programs will be held in English at A. P. Giannini Auditorium, 555 California St., on May 23 and June 27, and at the S.F. Home Health Service, 6221 Geary Blvd., on May 24 and June 28, beginning at noon.

美國益羣人壽保險公司

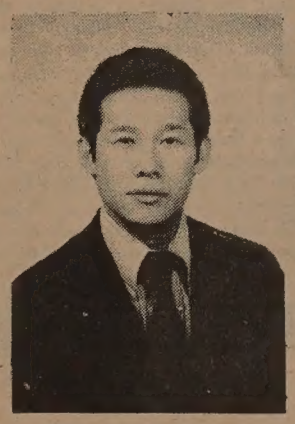
ASK THE MAN FROM EQUITABLE ABOUT
• Life Insurance • Health Insurance •
• Annuities • Group Insurance •
• Pension Plans •

代理：

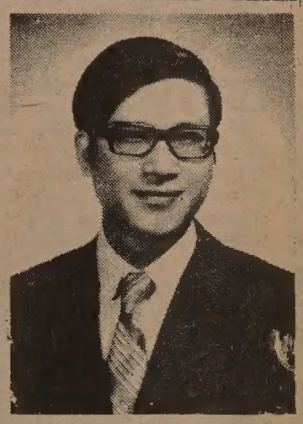
Albert T. Mock
榮兆莫



J. Hoy Wong
彰榮許



Davis Y. Cho
勇楊曹



C. Chark Lui
澤振雷
(理經)

本公司歷史悠久，資本雄厚，信用卓著，爲全美三大保險公司之一，受保人一百五十萬，有效保險七十七萬萬元，亦爲世界首創「集體保險」之第一家，分公司五百餘處，滿佈全國五十一省，代理七千多名，茲爲僑胞服務，特設華務部。

地址：孟金街一百廿號五樓。

電話：三九七—〇八一一。

Helping people build a better life
THE EQUITABLE
HOME OFFICE NEW YORK, NEW YORK
120 MONTGOMERY STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94104
TELEPHONE: 397-0811

CLASSI AD

MOK LAN Girls' Residence needs house mother; live in, fluency in Chinese. Phone: 398-7484.

INTRODUCING A COFFEEHOUSE ...

Operated by Chinese young adults . . .
To do your own thing . . .
Expand your mind . . .
Extend your smiles . . .
Share your creativities . . .
Guitar, piano, folk, classical, American, Chinese music . . .
Movies, chess, read, rap pad . . .
Coffee, tea, pastries . . .
Underground at 965 Clay St. . . .
Open weekdays and live entertainment weekends 7:30 p.m. on . . .
Come as you are.

POPULAR Chinese-American restaurant with cocktail lounge and gift shop, excellent location, Chinese design, over 200 capacity, close to Fresno; owners retiring, real property available. Johnson Chinn, Realtor, 821 E. Lake Ave., Watsonville, Calif. 95075, phone (408) 722-2451.

Fashions for spring and summer

Above are four examples of the latest in fashions in Taiwan for spring and summer wear. The four different fashions were designed by local dress designers.

Everybody's Bookstore

大衆書店

840 Kearny St.
San Francisco
781-4989

We carry books and periodicals on Asia and Asian-Americans in Chinese & English.

CHINA! INSIDE THE PEOPLE'S REPUBLIC by Committee of Concerned Asian Scholars, $1.50.

Extensive as TV coverage of Nixon's trip to China was in terms of time, the TV audience got little more than a superficial look at China from reporters who knew only a little more about China and her background than the average American, and consequently was unable to make really intelligent judgments on the People's Republic.

In contrast to these poorly qualified reporters stands a group of people who spent a whole month in China during the summer of 1971—members of the Committee of Concerned Asian Scholars who could actually read and speak Chinese and who had much more than the old stereotypes of China in mind by which to evaluate the People's Republic of China. CHINA! INSIDE THE PEOPLE'S REPUBLIC is a product of their stay in China. It is an in-depth report on the various aspects of life in China from life in the countryside to foreign policy including chapters on art and on women in China. The first chapter provides the reader with basic knowledge of the history and society of China before communism as a basis for understanding the new China.

Again contrasting TV's superficial spectacle during Nixon's trip with this book, CHINA! INSIDE THE PEOPLE'S REPUBLIC goes beyond pictures and has as its purpose revealing the real China and dispelling old myths that Americans think are real. Easy to read but with in-depth reportage and analysis—an excellent book. Includes a complete transcript of their interview with Chou En-lai.

A TOUCHING STORY OF A MOTHER AND CHILD

This is a story of a mother and daughter who came from Hong Kong to California under the auspices of Project Concern. What is Project Concern? It is a non-profit organization with headquarters in San Diego (440 West B at Columbia) with branches throughout the world, and its mission is to render high-quality medical aid to those who cannot afford treatment. Services rendered by specialists in the field of medicine are freely donated; only hospital costs have to be paid.

On October 31, 1971, little 3½-year-old Vania Chu and her mother Ellen arrived in San Francisco and were housed with a family in Tiburon. Since surgery was to be done at Stanford University Hospital in Palo Alto, a foster family had to be found to accommodate Vania and Ellen. The foster families are not compensated by Project Concern. A home was provided by Miss Gladys Low for the five-month stay of the Chus.

When Vania was 2½ years old, she had stepped into a tub of hot scalding water which her mother had prepared for her bath. Vania sustained third-degree burns to the left side of the body. In the downpouring rain that night the frightened suffering child was rushed to a hospital in Hong Kong and a long siege of grafting followed. However, the hospital lacked the sophisticated facilities for proper skingrafting and Vania developed crippling scar contractures to her hand and foot. It was at this point that Project Concern in Hong Kong stepped in.

Dr. Donald Laub, chief of plastic and reconstructive surgery at Stanford, was contacted and arrangements were made to bring Vania to Stanford for surgical therapy. Four stages were required to rehabilitate Vania. The procedures took five months.

On April 19, 1972, Vania skipped onto the plane and headed homeward. She can run and play like a normal child.

Ellen Chu, a beautiful yo intelligent mother, is convern in English. She is a graduate sc worker from a Chinese univer She is blind in one eye, and a proper evaluation, her blind was removed by the chief ophtal mologist at Stanford, Dr. Ango Dellaporta. A prosthetic eye a made for her by an anaplasto gist, Walter Spohn, who workin the Division of Plastic and Recon structive Surgery. None of would have been possible with Project Concern.

SAINTS WIN WITH LAST-SECOND SHO

By RODNEY CHIN

With seven seconds left game, Angelo Honciano hit a shot from the top of the k give the St. Mary Saints W 38–37 win over the YMCA riors in a Junior Teen-Age L game last Saturday.

In the second game of the noon, the St. Mary Saints R feated the Bank of Trade despite a 20-point performan Frank Seto. Lincoln Chew s 18 points to lead the Saints.

On Wednesday night, the Legal Services and the China Optimists Club continued playoffs drives. The Asian Services, led by James Soo 22 points, romped over the Duck-Dental Institute 66–32

Balanced scoring by the C town Optimists Club enabled to defeat the St. Mary S easily, 61–32.

On Friday night, Bert Yip' ers drubbed the Wing Duck-D Institute 64–32 behind Steve 23 points.

In the second game, Al Opts. defeated Cliff Chang by a score of 62–43. Stewart of Cliff Chang led all scorers 25 points.

The junior games are playe Saturdays and the seniors pla Wednesday and Friday nights.

BUILDING TRADE CLASSES IN L.A.

LOS ANGELES — The Orie Builder's Association has beg craftsman's course in the const tion trades. Classes are held e Wednesday from 7:30 to 10 at 3795 Second Ave., betwe Rodeo Road and Exposition B

Instruction is given by G members. Thirteen more sess are scheduled. A fee of $ charged for each session.

金山實業公司
Lee & Associates
1039 Grant Avenue
San Francisco Calif. 94133
Phone: 986-1032

樓業・生意
買賣・管理
租批・貸欵
燕梳 會計
稅務 互助
股票

近華埠四部新柏文出賣

一，在北海岸比街現有建築完成柏文一座內共有四部，分三睡房兩部，一睡房兩部，大專房，建築現代化，最合業主居住。歡迎樓業交換

二，美慎區近十四街及孖結街兩夫列，一部六房，一部五房，車房。新天面，新水喉。平賣三萬二千元。

華埠中心四部柏文出賣

三，天寅街近美臣柏文樓一座，內有三部一睡房，一部兩睡房，取價六萬九千五百元

四，上尾慎區有新建住宅數間已經完成，內分三睡房兩個半浴室，全新地毯大交際廳建式齊備，近 U.S.E. 大市場，學校，交通利便由華埠駕車，只十餘分鐘。

五，在三街火車站工業區附近有好地位小型咖啡餐室一間，平租最合夫婦經營，勿失良機取價四千五百元。

四，華埠柃尾慎街有棧房出賣，面積約一千八百方尺

以上欲知詳情，請電話或駕臨本公司接洽。

本公司代理美國各大公司火燭，汽車及各項燕梳，價錢相宜。請留意賜顧

僑聞納集

※北京拍片

荷里活製片商現已開始把拍片的場地移往北京去，這當然是最佳的生意眼。

得風氣之先的是老牌影星占士格尼，他組了一個叫「差路基電影公司」，準備到北京去拍巨型影片。

※三藩市生活費

根據勞工部的調查報告，三藩市普通家庭一家四口每年之生活費平均爲七千九百七十一元，中等家庭每年之生活費平均爲一萬零九百七十一元，上等家庭則爲一萬五千九百零五元。

※慈善金庫撥款

灣區慈善金庫一九七二年之撥款名單經已發表，華埠僅有兩機構直接獲得補助，一個是華埠社區兒童中心，獲款一萬八千七百四十八元，另一個爲華人新僑服務社，獲款四萬九千元，至於華人男女青年會則由總會獲得撥款後再行分配。

※亞洲藝術展覽

加省大學戴維斯分校，定於五月十三日及十四日，舉行「亞洲美國人節」。

該校將邀請亞洲各國的藝術家到該校參加盛會，並將向亞洲各國蒐集藝術作品在慶會中展覽。

該會計劃舉行一次有四萬人參加的亞洲美國人大會，以加强北加省各地亞洲人之間的聯

電視上的暴力節目

美國政府主持的一連串研究已證實：電視上的暴力節目和孩童的侵略行爲有聯帶關係。這是最完整的一次研究。

紐約州立大學的羅勃·李伯特博士和印第安那州的普渡大學的羅勃·貝隆博士發現：重複暴露在電視上的侵略性節目，會成爲孩子們的一部分行爲準則。他們說：「這種結果已在多種不同的情況下表露出來。」

社會學家很久以前就懷疑電視暴力節目會使孩子有侵略性行爲。美國總統曾任命一個「暴力研究委員會」來研究這件事。

目前的研究報告說：孩童看多了電視上的暴力節目，會默記和學習那些暴力經驗。喜歡看暴力節目的孩子常和父母爭辯，喜歡看非暴力節目的孩子比較少和父母

※執法與犯法比例

三藩市由一九六〇至一九七〇年內，罪案增加了百分之一百一十點八，而巡警數量則減少了百分之三，總數由一千二百八十名減至一千二百四十一名。

※總統輪船公司

加强中美航運

美國總統輪船公司，近年與台灣之運輸量發展甚速，在貨運方面，台灣已躍居該公司太平洋綫第二位。最近該公司邀請中華民國駐金山總領事段昌智等一行登臨「克利夫蘭總統號」輪船參觀，並在午餐會中，討論今後進一步之合作。

※經輔會公聽會

三藩市經濟輔導會第四地區（華埠北岸列治文區）參事會，將於五月四日（星期四）下午七時半在市作頓街一〇七四號舉行公聽及會議，聽取本區居民之意見，並討論明年度之各項濟貧計劃方案及撥款問題，此一集會至爲重要，尚希關心地方福利居民，屆時踴躍參加。

※成人駕駛教育班

三藩市成人教育學校舉辦「成人駕駛教育班」。地點在積臣街八六五號金巴崙長老會，

有常識等，每日由上午十一時至中午十二時授課一小時，學生必須有一年以上之英語程度，免收費用，歡迎報名參加。

※華埠女青年會

徵求會員運動

華埠女青年，年來舉辦許多富教育性及娛樂性之活動，例如英語班、私人教授，新僑兒童及青年之夏令營，中樂演奏會，東方藝術展覽，中國文化班等，本月二十五及二十六兩日將發動徵求會員運動，此舉對於青年兒童之文娛活動裨益不淺。

※工程學會餐舞會

美洲華僑工程學會，訂于五月廿日（星期六）晚在皇后酒樓舉行一年一度「神妙之春」餐舞會，籌款作獎學金，以鼓勵華人優秀青年學子接受科學、工程、建築學之高等教育，會中將由三位華埠小姐表演精彩歌舞助興，望各界僑胞踴躍參加，訂席請電餐會主席余景灼（八三二—二四八七）及黃亮（五八七—六四三〇）聯絡。

※協和女校校友會

廣州西山協和女子中學，一九七二年校友年會，將於五月七日（星期日）下午一時半至四時，在李陳美娥同學家中舉行，參加者請電六二一—七五七五聯絡。

※中國畫集

美國人近有「中國熱」。書籍中由中國食譜至中國醫術均甚暢銷。但中國美術書籍中則以韓林公司出版之「中國畫集」最佳。書中廣集中國及世界各博物院珍藏古畫、韓幹、王時敏、八大山人、方士庶、郎世寧等名畫七十六幀，全部彩色印刷，全書一百五十七頁，硬皮精製，特價二元九五。（本報代售，函購請付加郵費及稅項每本四角。）

※ ※ ※

本報代售唐子長將軍著作，全爲中英對照眞皮彩緞精裝本。(一)老子重編十五元。(二)唐詩選譯廿二元。分五絕，七絕，五律及七律四部份，共六百首，四百五十三頁 (三)孫子重編十五元。

EAST WEST BOOK SERVICE
758 COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CALIF. 94108

廣東銀行
美國加州省政府立案
BANK of CANTON
San Francisco, California
Member of The Federal Deposit Insurance Co.
Head Office
555 Montgomery St.
Tel: 421-4883
Chinatown Branch
743 Washington St.
Tel: 421-5215
◇中央存款保險公會會員◇
每儲戶均有聯邦政府保險至二萬元
◉本行經營各項業務
個人，商業及儲蓄存戶
抵押貸款，
信用貸款，
購置汽車或傢私貸款，
樓業按揭，
進出口押匯，
租賃大小保險箱，
代理港澳匯款，
出售旅行支票。
僑胞光顧 無任歡迎

和平的新展望

（劉池光）

看世界政壇，這一週是充滿和平希望的一週。

一是巴黎和談復開。且不論雙方口頭上的互相攻擊，事實表明基辛格博士密訪莫斯科後，與促使河內派出高級幹部到巴黎談判有關。在戰場上南越部隊節節失利，也是美方要再度談和主因之一。

二是西德波恩政府自前柏林市長白蘭特掌政後，多次訪蘇聯波蘭及東德，望能達成協議，與蘇波兩國簽和約。可是波恩議會中反和派勢力不弱，竟欲投「不信任」票而倒白蘭特的台。結果是白蘭特以數票之差僅可保其總理職位。但不論如何，東西德和局已在望。

三是朝鮮半島緊張局面的和緩。去年自南北政府同意舉行「紅十字會」會談後，有何結果，外界所知的不多。上週金日成再與日本記者談及「統一」問題，語氣中再不談打倒南韓政府，而說欲與不同制度之朝鮮南部達成協議，使雙方能在多方面合作。這種「和平共存」的論調，出自北韓首相之口，是不容忽視的。難怪年初在日本北海道舉行之冬季世運會中，南北韓都派運動員出席，絕不提及要互相排擠了。

四是印度巴基斯坦開始直接談判，以解決東巴孟加拉地區問題。印巴兩國能在戰後短期間內直接談判，不是一件易事。這要歸功於兩國領導人面對現實的精神。

五是發自北京的短短一段新聞：說五一國際勞動節，沿海部隊不向馬祖金門發炮。

其實這十餘年來，雙方已沒有認眞的開戰。炮戰中也沒有什麼損傷。怪不得有些外國記者說這是一個滑稽局面。因爲在世界戰事中，敵對雙方很少會按時互擊，隔天發炮，更少會在假日停火。這種特殊局面既然維持了這麼久，我們希望雙方也像其他國家的領導人一樣，拿出勇氣來進行談判，在亞洲和全中國創出一個持久的和平局面。

中國文化中心餐會，舉行中國服裝表演籌款。（李少吟攝）

來信

來信兩封

(一)編輯先生：移民來美國近年以菲律賓人爲多。所以在社會上有很多事情都要中菲僑民聯合起來，則較爲有力。可是因爲菲國對華僑的政策，使很多華人對菲人有反感。這對兩國人民友誼來說是很大的礙力。望有一天少數民族能忘記過去恩怨，在美洲開始友好合作……。（程耀宗）

＊　＊　＊

(二)編輯先生：在救世軍舉辦的西厨訓練班十分成功。望今後政府能多撥款舉辦其他職業的短期訓練班。華人如能獲得較好職業，其他問題都可迎刃而解。（麥輝）

COMMUNITY COLLEGE BOARD

LEON SPIRO

請選史拜羅，史拜羅，史拜羅，

利安史拜羅是最適當的候選人！

讓我們把市立大學改為

四年制的學府

六月六日選舉時請選利安史拜羅！

信託儲蓄貸欵會

華埠分行

大學左傳之九章：

生財有大道，生之者衆，食之者寡，爲之者疾，用之者舒，（多來信託），則財恒足矣。

活期五厘—複利計算每年實得五厘一三

三個月五厘二五—五百元起每年實得五厘三九

一年期五厘七五—一千元起每年實得五厘九二

二至五年期六厘—五千元起每年實得六厘一八

五千元以上存戶。免費贈送保管箱。及可自行簽支票。有政府機關最高保額弍拾八萬元。（如一家四位均有戶口）

營業時間：由上午九時至下午四時◉◆電話◆星期五上午九時至六時◉九八二—二〇三四

副總經理兼分行經理胡國良謹啓

FIDELITY SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

CHINATOWN BRANCH

845 GRANT AVENUE

Telephone: 982-2034

Hours: 9-4 Mon.–Thur., 9-6 Fri.

K. L. Woo, Vice President & Manager

商業信用狀與外滙市場的功能

周維傑

國際貿易非常頻繁的今天，外滙工具中的商業滙票，一般雖可以是一國出口商向他國進口商開發的支付命令，但向進口商開發，難免有到期時進口商不能付或不願付的風險。出口商當然可用保留其對貨物之合法要求權，直到滙票已照付之時的辦法，即開發D/P滙票，來保護自己。但此種辦法，可能不夠保護。因爲出口商如希望在到期前出售滙票，有任何危險因素存在，貼現利率當然增大。因此用商業銀行之信用，代替進口商信用的辦法，於是普遍地通行於今天。此種辦法，即根據「信用狀」開發滙票。信用狀是一封信之形式的通知，由進口商所委託的銀行出具，表示願意根據約定之條件，接受對向其開發的一定金額的滙票承兌。此種辦法與普通商業滙票間的重要差別，在於當進口商所委託的銀行對該滙票承兌時，成爲「銀行承兌」，沒有風險，因此出口商可按較高價格將滙票出售，而無困難，或握存該滙票，而無損失的風險。所以，商業信用狀的作用，乃在改變商業滙票的承兌人，增加滙票的安全性及可售性。其次，對出口商最安全一定會得到支付而無損失者，乃係一種「確定的不能取消的信用狀」，而且用出口商國家的通貨表示的。一張不可取消的信用狀，乃屬不能註銷之信用狀（如未經受益人同意）。一張確定的不可取消的信用狀，意謂在出口商國家內的一家銀行，對根據該信用狀所開全部滙票，承担兌付之責（自然，如非進口商所委託的銀行曾作此安排，並保證歸墊，該銀行是不會承担此責的）。如是，出口商得到其支付命令不會被註銷（如在一張可取消的信用狀之下可能發生者）的保證，同時他得到由一家本國銀行支付的方便與保證。而且，如果信用狀金額是用出口商國家的通貨表示，所有因滙率變動而發生的風險，自然就可避免了。

現在再讓吾人來研究當今國際貿易盛行之下，外滙市場存在的功能。外滙市場的存在，具有購買力作國際移轉的基本功能，及授信、隔離風險等功能，分述如次：

（一）購買力作國際移轉——外滙市場使國際支付能隨時進行，隨時將一個國家的通貨，換成另一個國家的通貨，亦即使購買力有作貨幣經濟之建立，關鍵亦在此。

（二）授信——外滙市場可買賣定期滙票，外滙工具之可以開發定期滙票，其作用即爲授信，即出口商（發票人）對進口商（受票人或最後付款人）授信。但如出口商希望立即獲得貨幣，可用貼現方式，售與其往來銀行。如此，信用融通，就是由本地金融市場來提供。所有定期滙票，均引起一國對他國的短期授信。

（三）隔離風險——國外支付涉及一種國內貿易所無的風險，即在尚未將一種通貨換成他種通貨之前，滙率可能變動。損失的風險，是在接受外幣支付或以外幣支付的一面。如果有自由的外滙市場存在，此種風險，可以透過期貨外滙市場來隔離。出口商爲免受外滙損失，可以出售外幣滙票的期貨，即和一位交易人訂立一張合同，交易人同意按照合同所訂價格，買進一張定期的外幣滙票，用這種方法，出口商免除了屆時因滙率變動而發生的任何風險。同樣，一位進口商有一筆支付須在將來以外幣付給，可以按預先同意之期貨滙率，購進該筆外幣，可以保護其自己，免於風險。願意買進或售出期貨外滙的人，是包括願意冒風險以追求可能利潤之投機者在內的一個集團。但更正規交易人，其利益不在於取投機者的地位，而在於賺取其勞務的正常手續費，即外滙交易人用購進等額期貨或即期外滙，以抵補售出期貨外滙的辦法，消除外滙損失的風險。

有聞必錄

左手人

據統計顯示，世界上用左手的人越來越多，這一方面是由於用左手的人已爲社會習慣所容納，他們雖自小給家長糾正改用右手，另一方面用左手的人且成爲時髦傾向，慣用右手的人，也學習用左手。

關於用左手的人所佔之比率如下：男性爲百分之六點六；女性爲百分之三點八。

頭臚重量

人類的頭臚究竟有多少重？專家告訴你一個計算的方法：男人頭臚的重量，是把體重以十二或十三除之可得，女人頭臚的重量，則把體重以十五或十六除之可得，由此亦可知一般來說，男

化學與品質

人體內的化學成份，是可以決定一個人的品質的，

的，炭質高的人較懶散，氧份超額的人是一個樂觀主義者，硫質多的人每每感情豐

▲謝啓

本服務處於本月三十日假座華園酒家舉行第一週年紀念，荷蒙各界賢達及曾協助本服務處組織成功之人士，踴躍參加，更蒙本埠殷商雷協維先生報效全數筵席費用，熱誠可嘉，謹此鳴謝。

東北衛生服務處敬啓

皇都戲院
皇后大道三號 BELLA UNION THEATRE 825 Kearny St., Phone: 421-4824

張清 江清 陳彬 易鴻 馬烈 黃原 崔驥 葛俊 葛福生 游香亭 林小寶 孫龍 林琳 越 主演

武俠泰斗 劍龍 親自監製 導演傑作

加映 長江一（號）

楊羣 李麗華 岳陽 伍秀芳 主演

鉅片預告 難忘負心人

請聽華埠之聲AM廣播

彩色 遜毫不兄大面對

鷹翼 霸王 手眼 鳳凰 平指 雙指 單指 單槍 單槍 單拳 單擊 單肘 單刀 單拳 單拳

無窮 變化 相濟 剛柔 亦剛 亦柔 忽剛 忽柔

最佳拳擊片

BLOOD LEOPARD

AN ACTION PACKED KUNG FU FILM

刀劍不用 脚手功夫 部林全 人員 百餘 高手 武林 中國 動作

給西人華人印象

關宇

早期華人對美國之貢獻，是有目共覩的事，雖攀不上開國功臣的階層，但稱之爲「開路功臣」，當受之無愧。美國之繁榮，華人所耗之血汗是不能磨滅的，可是美國的歷史教科書並沒有重視華人的貢獻，這是不公平的。

幾十年來，留美華人，深受歧視及排華之苦，中國人每年一百零五名的移民額簡直是一個侮辱的符號，近年美國政治走上開明康莊之道，對移民政策放寬，取消種族歧視，提倡民權運動，華人來美日多，在美國也漸露頭角，華裔出任國會議員、省市議員、市長、法官、郵政局長等都給西人一個良好印象，提高華人在美的地位不少，而科技與學術人才輩出，更使西人刮目相看，對早期流行在美國的成語——「支那人機會」應作一番新解釋了。

所謂「支那人機會」，實是一句侮辱中國人的成語，由於早期中國人備受歧視欺凌，生活難堪，被迫到走頭無路，「機會」絕少，因此形成了這句成語，意思是「無甚希望」。

誰造成了早期中國人的「可憐機會」？還不是美國人嗎？所以說這話的美國人是應該反省反省的，中國人有克苦耐勞的韌性傳統，華僑分佈全世界各地，他們都靠赤手空拳創造事業，由無到有，誰說中國人沒有機會，只是有時被人扼殺機會而已。

在可預見的未來，中國人將在美國有更多，更偉大的成就，只要機會均等，中國人是不甘落後的，所以要糾正西人對華人的印象，是一件刻不容緩的急務，否則對華人未來的發展，將是一塊絆腳石，對於過去先僑們爲美國立下的功勳，也會失色。

今後我們留美華人，應自尊自律，力圖上進，使西人對我們有更好的印象，而對歪曲事實的美國影片應予抗議。

同時我們呼籲，應立刻進行編修一部「華人僑美史」，以眞確的事實，來糾正美國人對華人的歧見，並列舉華人對美國的貢獻及所曾遭受的虐待，雖然排華的慘痛時代已經過去，但那瘡疤還是要挖出來的。歷史是要正是非、明曲直，一部可靠的「華人僑美史」，可爲華人澄清視聽，也是我們華裔所應該做的事。

畜

美國人之愛狗愛貓，想起來實在可笑。據實際統計，美國人民每年花費在「狗飼」「貓飼」上的金錢總額，比花費在嬰童食品的總額多出許多倍。不少營養化學博士，被狗貓飼品工廠高薪聘去，終身致力於狗貓飼料之研究。各市場都有整排的狗貓用品出售；除了不下百種的飼料外，有各式項圈、防蚤粉、防虱領圈、洗耳劑、洗身皂、狗玩物、貓玩物、金銀狗鏈、彩色狗鏈、剪毛刀、修指甲具，甚至聽說還有防止狗貓「口臭」的漱口水！此外，還有狗貓的「美容院」（這倒並不普遍）。我知道一個朋友，數年前帶她家小哈巴狗去「美容」，回來時果然一副「狗后」派頭，標緻非凡，頭毛修得整整齊齊，頭頂上繫着個粉紅色蝴蝶結。收費八元，比女人做頭髮貴出一倍以上。

元元

周敬新著：

羅遲貴的一生

羅遲貴是美國僑社一個典型人物，小說家周敬以幽默的筆觸；細緻的描寫，使這人物活現紙上。

本報下期刊出，敬希讀者留意！

本報下期刊出

UNION Plaza
電話：(702)386-2110
WORLD'S LARGEST HOTEL & CASINO
UPTOWN No. 1 MAIN STREET
LAS VEGAS, NEVADA

拉斯維加　市中心

霸沙大酒店

特設『牌九』娛樂

歡迎華友
特別招待

世界最大。娛樂中心。
豪華舞池。一流歌舞。
娛樂種類。應有盡有。

華務部：鄺修滿
牌九部：江志遠
李基南

國民儲蓄貸款會
華埠分行
CHINATOWN BRANCH
CITIZENS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
ESTABLISHED 1885
1000 GRANT AVENUE, SAN FRANCISCO, CALIF. 94133　Phone: 986-2289

勿忘昨日　存款獲利
展望明天　儲蓄致富

業務：歡迎儲蓄並義務估價樓業
保險：每個儲戶保險增至二萬元
利率：年息五釐複利計五釐一三
給息：十日以前存款由一日起息
特色：千元儲戶免費通天赤三張
儲券：五百元起三個月五厘二五
又有：一千元起一年期五厘七五
還有：五千元起兩年期獲息六厘
服務：收水電費並替儲戶寫港赤
職員：操粵滬國語及四邑等方言

副總經理兼華埠分行經理 駱來添敬啓
L. Hem Locke, Vice President & Branch Manager
三藩市總行：孖結街七〇〇號

台中校友會繼續辦理同學登記
登記處國民西園雙喜襟海旅館
台中校友會啓

根斯的新理論

貧乏本身有價

它替多行業創造職位，它也証實了富豪的存在。

■ 靜可

無知，欠缺專門的訓練，歧視和水準下的工資，通常被視作在富裕的美國有貧乏存在的理由。但麻省理工學院的社會學家根斯相信，數以百萬計的美國人在水準下生活過條件，還有更實際的理由。他說，貧乏繼續存在，因爲它給予許多社會成員以工作。

根斯列舉數項貧乏的經濟，社會，及政治的用途。最重要之一是，它給刑事學家，社會工作者，公共衞生工作人員，宣傳反貧乏運動的新聞記者們，創造職位市場。根斯說，換句話說，許多擔任撲滅貧乏工作的人，實際從貧乏獲得利益。此外，窮人是教學和研究醫院的病人，並且是不能收受較低工資，而做骯髒工作的勞工。窮人延長隔夜麵包，舊衣服和汽車，以及破舊房屋的經濟的用途，也使那些不夠資格的醫生、律師、和教師們獲得入息，否則他們也成爲社會的經濟負荷。

根斯說，在貧乏所擔任的各種社會功用中，却有對非貧窮者地位的保證，工作階級需要窮人來看低：那些富豪階級，建築救濟房屋及主持慈善舞會，證實他們的存在，並證明他們超越那些要拼命賺錢的工人。除此之外，窮人也參加其餘人口不羈的性活動。

酒及吸毒等行爲，他們也有一個文化的角式，美國的音樂許多來自貧民區，也有些貧民區孩子們所寫的詩受到文學界人士讚頌。在政治上，窮人投自由候選人的票，但他們也被保守分子利用，使自由主義看來不夠吸引。

雖然有他的離奇的理論，根斯並不認爲貧乏是永久性的社會結構。他相信，在代替物被找到之前，貧乏將繼續存在。那些代替物是什麼呢？根斯說，社會工作者可能教導富有者，警察可以集中管理交通，和有組織的罪案，宴客者，嬉皮士，及青少年可能被給與一個較大的代罪羔羊的角式。但是，多數的解決方案——例如給工作以較高的工資——將使富有者蒙受財政上及心理上的痛苦。根斯結論說：至於「無權力者獲得足夠的權力以改變社會」時，貧乏或許消失。

本報代售：
（郵費每本二角半）
一、總統訪華畫集（一元半）。
二、中國剪紙（一元）。
三、成語選譯中英文本（一元半）。
四、名言選譯（二元）
五、對聯（中英對照四元）。
六、賴濟熙文稿精印本（五元七五）。

本報代售
成語選譯（一元半）
李貞明詩詞集 每本一元五角
夜雨燭集

EAST WEST BOOK SERVICE
COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CALIF. 94108

行文煥
S. LOUIE & CO.
2423 FOURTH ST.
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. 843-2824 531-6101

專營
厚身
長碟圓碟均有
不銹鋼
餐館碗碟

美國三藩市
遠東樓
本樓餐廳華麗堂皇。有冷暖氣調節設備。座位舒適。二樓可容一百一十餘席。樓下酒吧。廂房散座。尋幽賞韵
FAR EAST CAFE
631 Grant Avenue
San Francisco, Calif. 94108
982—3245

美國銀行
本行資產雄厚信譽昭著
分行仟餘間遍設加省及
世界各大城市經營銀行
一切業務僑胞光顧無任
歡迎
美國銀行 三藩市華埠分行 萬華大厦分行
BANK OF AMERICA
National Trust & Savings Association · Member FDIC

乒乓隊史大出賽

（上接首頁）

鐘便互叫口號。在場美國人只知有些吵鬧，但懂中國話的觀衆和球員則少不免被這些口號影響情緒了。

＊　＊　＊

四月二十八日在史丹福大學的一場，大概是要防範場內示威，每人只限購票兩張，而且球賽不在晚間而在下午三時舉行，所以到場的大多是該校師生。這一場表演賽在二十六日才宣佈，實在只有二十七日一天售票，但卻能售出七八千張，也是打破紀錄的。

下午約二時許，示幟標語進入會場，這約二百餘人的隊伍霸佔球場觀衆座位一邊。後來附和他們的也有不少人，叫着響亮的口號，頗具聲勢。

可是這群並不是親台份子，而是反戰的激進派，他們打着越共旗幟，大叫「停炸」的口號，使球場中的氣氛緊張了不少。

三時，球場中已擠滿了觀衆。很多人在入場時買了紙製五星旗，只見小旗揮舞，掌聲四起，原來是美乒協會主席斯廷霍文和莊則棟一同就座。跟着是中國乒乓球男女隊員入場。當史丹福大學校長拉門準備致歡迎詞的時候，反戰份子高呼口號。大概因爲拉門校長曾數度召警震壓校內示威，所以反戰份子對拉門並無好感。口號中類似「打倒拉門」的也有。這校長站在擴音筒前，狀極尷尬。後在會場稍靜下去時忽忽念完歡迎詞。場中觀衆也替他鬆了一口氣。

在奏兩國國歌時，球場另一方有二十餘名觀衆展出青天白日滿地紅旗兩面和一些標語。其中有以英文書寫「請逃亡得自由」一句，使人想到若是給中國球員看的，爲什麼用英文寫呢？而且「逃亡」也要「請」，的確是禮貌彬彬也。

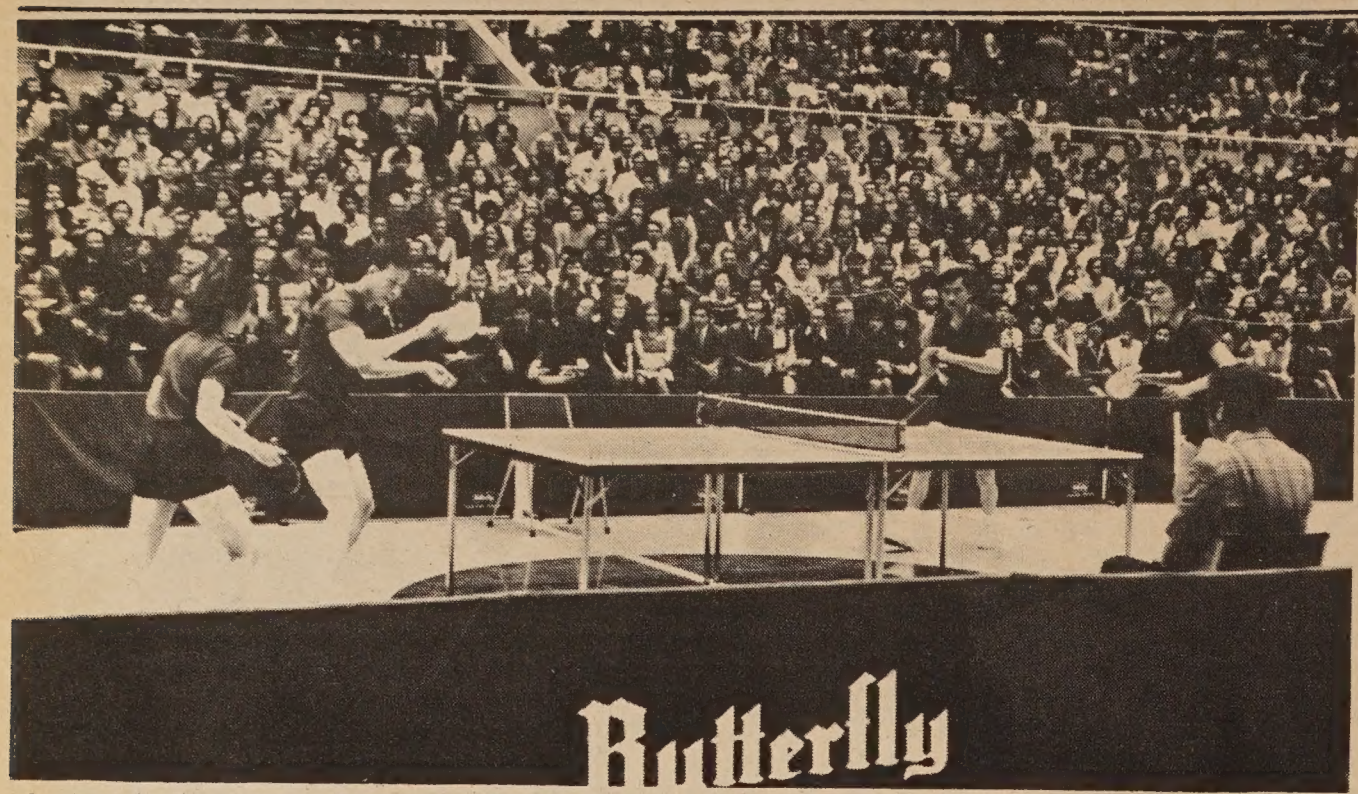
＊　＊　＊

第一場由史丹福一學生出戰，這仁兄力戰爭來幾分，可得「勇敢獎」。隨後中國球員表演。他們球藝的精湛，身手的快捷，攻球的猛烈，救球的靈活。的確是筆墨難以形容。這一天獲世界冠軍三次的莊則棟也出來表演，到場觀衆眼福不淺。

＊　＊　＊

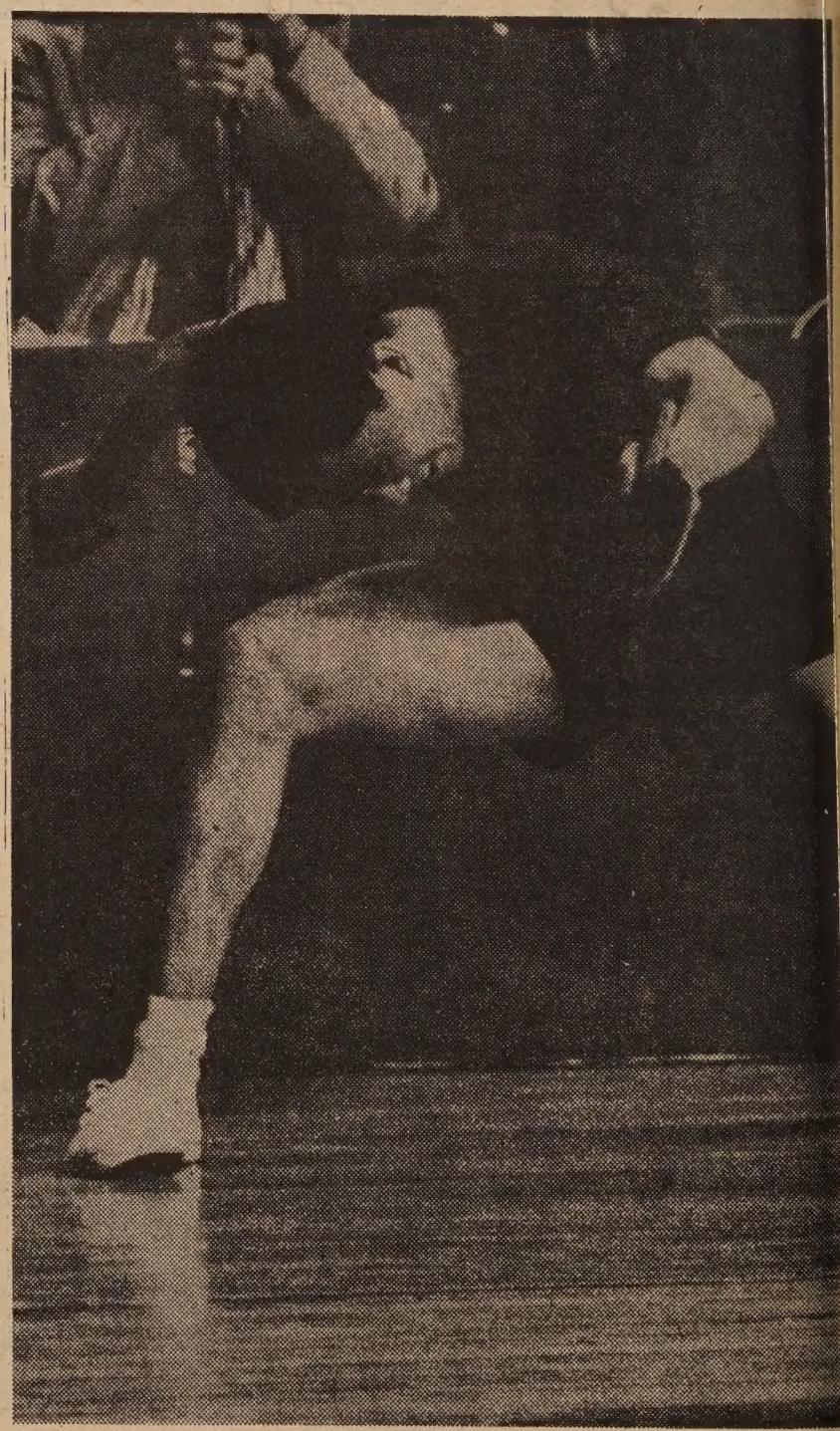
乒乓雖是體育項目，但這類比賽也是政治活動。去年在日本名古屋舉行的卅一屆世界乒乓球錦標賽時，中國隊提出的口號是「友誼第一，比賽第二。」在球場上莊則棟發表聲明拒絕與龍朗集團的高棉選手競賽。跟着在四月七日宣佈邀請美國隊訪問中國，開始了所謂「乒乓外交」。

這「乒乓外交」是打破了二十二年來中美僵待關係的第一步。北京方面看到此次乒乓球隊訪問美國的成功，是會繼續派出其他訪問團的。大概不久我們又可以看到新京劇，新舞劇和新雜技表演了。（程良）



A mixed doubles match at Stanford last Friday. (Kem Lee photo)

乒乓球隊表演情形　李少吟攝



Liang Ke-liang　梁戈亮

世界戲院
WORLD THEATRE
644 Broadway, San Francisco
Phone: YU 2-6085

五月四日起放映

大鑼大鼓倫理歌唱動人巨片

血掌殺姑案

粵皇女　麥炳榮　林家聲　馮寶寶　半日安　英麗梨　馬笑英　張醒非　主演

邵氏兄弟有限公司發行

大鑼大鼓　古裝歌唱

半老老婆奴

梁醒波　黃千歲　林家聲
紫羅蓮　樓　棟　女鳳凰

金山客批世情

壽徵

百歲人瑞，尚牽涉婚姻糾紛。

金山客曰：壽徵也。

「平均」不公

三藩市灣區，平均每兩人即有汽車一輛。

金山客曰：吾家七口，仍無一車，亦居於三藩市灣區，可知「平均」兩字，對某等人甚不實惠也。

盈虧之道

加省失車率爲全美之冠，此項損失，年達一億餘元。

金山客曰：相對此項損失，與汽車有關業務，亦增一億餘元生意。

老古董

三藩市華埠居民，年老者有一萬多人，佔總人口三份一以上。

金山客曰：大可與華埠之古董店媲美。

富可敵國

美國最大什貨公司「沙斯羅北」每年生意額達一百億元。

金山客曰：世界上有過半國家全年預算亦不達此數。

飽

中國乒乓球隊初抵積彩埠，根據西報之英文報導，爲一可笑笑語爲「VOV」

金山客曰：以四邑話譯音應爲「飽」。

現場錄音（得咳笑□□□）

不過睇睇

財叔：阿茂，我出門唔記得帶公事包，你返上去樓上睇吓响唔响處？

（阿茂返去睇過又返嚟，手上乜都冇）

阿茂：財叔，個公事袋响處，放响張沙發上面。

有語病

教師對畢業女生訓話：我同你地相處已有三年，我做老師嘅在上，你做學生嘅在下，有咁長久嘅時間，你地嘅肚內頭應該有的嘢先之係。

（全體女生爲之臉紅）

華埠現況（上接首頁）

六十五歲以上者佔一萬三千零三十八人，本區每年出生率平均爲一千二百五十一人，十二個月以下之嬰孩死亡率，每年平均爲十七人。

家庭收入每年低過四千元者，共四千一百口比率爲百分之二點三。

又根據聯邦商業部人口調查局所發表之數字，在全市人口七十一萬五千六百七十四名中，白種人口劇減，少數民族人口大增，其中西班牙語系人共十萬零一千九百零一名，佔全市人口率百分之十四點二，黑人共九萬六千零七十八名，佔全市人口百分之十三點四，華人共五萬八千六百九十六名，佔全市人口百分之八點二，菲律賓人二萬四千六百九十四人，佔百分之三點五，日本人一萬一千七百零五名，佔百分之一點六，印第安人二千九百名，佔百分之零點四。

一九〇〇年三藩市非白種人僅一萬七千四百零四名，佔全市人口百分之五點一，其時且幾乎全屬中國人，現在非白種人口則佔百分之二十八點六。

華人在三藩市人口一九六〇年爲二萬二千二百五十一人，至一九七〇年增加百分之六十一點一。

本報代售　每本一元半　另郵費二毛半
成語選譯

大明星戲院
Great Star Theater To-day Showing
映獻重隆日 28th
每日正午十二時放映
636 Jackson St., Phone: 982-6644
同場加映
江湖三女俠
潘迎紫　沈林　依嘉
陳觀泰的連環拳潮高熱狂起掀
陳觀泰演
姜大衛
井莉
鮑學禮　張徹
馬永貞
THE BOXER FROM SHANTUNG
陳觀泰
大聖門手高掛
亞東比賽冠軍
南國：
映獻重隆日 12th
同場加映
玉女親情
李菁　邢慧
OF WIVES AND MISTRESSES
謝老闆娘
何莉莉
陳駿
領銜主演
歐陽莎菲　顧文宗　邵氏綜藝體弧形闊銀幕
白蹤　郭竹卿　主演　客串
輕鬆諧趣諷刺大型喜劇

The Sumitomo Bank of California
MEMBERS F.D.I.C.
加州住友銀行
365 CALIFORNIA ST., SAN FRANCISCO, CALIF. 94104　PHONE (415) 981-3365
中央保險公會會員
三藩市總行
加利福尼亞街三六五號
分行遍佈加州・聯號通達全球

經營銀行
一切業務
歷史悠久　資本雄厚
每存款戶　保險二萬
儲款利厚　貸款息廉
手續簡捷　設華務部
便利僑胞　服務週到
如蒙光顧　無任歡迎
華務經理楊潤鈞謹啓
電話：九八一—三三六五

SAN FRANCISCO, CALIF. 94108

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 6, NUMBER 18 • MAY 3, 1972 • 15 CENTS

中華民國六十一年（一九七二）年五月三日 • 第六卷第十八期 • 每份一毫半

Ping-Pong at Stanford

Stanford student Bob Shur and China's Liang Ke-liang walk out to begin the exhibition before the crowd at Stanford Maples Pavilion. Liang won 21-7 and according to Shur, "It could have been worse." He's right. (Kem Lee photo)

乒乓隊訪問結束

經輔總會調查報告

分析華埠居民情況

三藩市經濟輔導總會曾根據一九七〇年人口調查資料，發表一份本市五大貧區居民之生活情況及人口統計，有關華埠部份亦有詳細報導。

經輔總會去年十月起改組，原有五大貧區分別組織地區參事會，華埠北岸及列治文區屬第四分區，這區的總人口共八萬八千三百六十四人，佔全市人口率百分之十二。

人口的分析爲：男性佔四萬二千六百七十八人，女性佔四萬五千六百八十六人，白人佔四萬四千八百一十八人，黑人佔一千五百五十九人，其他人種佔四萬一千九百八十七人，這一地區的白人，大部份都住在列治文區，所謂其他人種，以華人所佔數量最多，共三萬七千二百三十五人，非律賓人爲一千九百零三名，日本人共一千九百二十七人，韓國人共一百一十六人。

以年歲計算，由廿五歲至卅四歲人數最多，共一萬四千零三十四名，其次爲卅五歲至四十四歲者，共一萬一千二百六十五名，再其次爲四十五歲至五十四歲者，共一萬零七百九十二名。二十歲至廿四歲者九千二百九十四人，老人（六十五歲至七十四歲）共八千二百七十一名，七十五歲以上的也有四千七百六十七人。

華埠北岸列治文區的大家庭單位共一萬八千六百七十二個，有十八歲以下之兒女者佔七千七百六十八個，全部大家庭共有兒童一萬五千八百八十五名，此外，僅有男子作家長者共九百九十五家，僅有女性作家長者共二千六百一十九家，有男性及女性作家長之小家庭共一萬五千零五十八家，本區家庭共約三萬八千家。

倚靠政府福利救濟的，廿一歲以下者佔二萬三千五百一十七人，

（下接十五頁）

乒乓隊

中國乒乓球隊自四月十二日到達美國進行友好訪問和比賽，先後在八城市遊覽及表演。按原定日程，在二十四日羅省加州大學一場已是最後的一賽，後應邀再在史丹福大學表演一場，使北加州人民也有機會一看世界冠軍隊卓越的球藝。

爲什麼不在三藩市比賽呢？有人說三藩市親國民黨華僑多。不在這裏出賽是要避免右派份子搗亂。可是紐約和華盛頓親台人士也很多，而且美京是大使館所在地。而球隊這次在兩地逗留時間竟達一週，可見這一說很難成立。

另一說是共和黨對三藩市的民主黨市長亞里奧圖向無好感。故在籌備乒乓球隊訪美中並無通知三藩市市府。還有一說是白宮曾請求三藩市市長贊助一場比賽，可是那時市長還在法庭中略有私事，不暇答覆，所以球隊不來三藩市演出。

* * *

聯邦政府派出保安人員達八十人之多。防範的嚴緊有如美國總統出遊。右派人士麥金泰牧師領了十多人尾隨乒乓球隊，到處持牌示威。

* * *

親台人士最成功的一次示威，可算是在瑪利蘭大學（近美京）比賽的一次。那天（四月十七日）左右人士各據一方，差不多每十五分

（下轉第十四頁）

東西報是東西知識的橋樑

Second Class Postage Paid at San Francisco, California

EAST/WEST
758 Commercial Street
San Francisco, Calif. 94108
Phone: 781-3194

S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
S F CA 94102